

出國報告（出國類別：考察）

漢學研究
---北京上海移地研究

服務機關：國立清華大學中國文學系暨歷史研究所

姓名職稱：陳珏教授

派赴國家：大陸北京－上海

出國期間：2010/4/28-2010/5/1(北京)

2010/5/2-2010/5/5(上海)

目次

一、摘要	3
二、目的	3
三、過程	3
四、心得及建議	4

一、摘要

筆者現在教育部與國科會「季風亞洲與多元文化」重點計畫的文史分項中，主持一個研究二十世紀歐美漢學「典範轉移」中「普林斯頓學派」的子計畫，其中涉及到杜希德(Denis Twitchett)其人其學在這次「典範轉移」中的地位。適逢筆者申請之兩岸清華「漢學的典範轉移」合作研究計畫（筆者為主持人，北京清華大學張國剛教授為共同主持人）剛獲本校之批准，該計畫重點之一即為「杜希德與二十世紀歐美漢學的典範大轉移」。在這一方面，該計畫將在未來接續筆者目前的上述「普林斯頓學派」的子計畫，更深入展開。

這次北京與上海的移地研究，為展開這方面研究，拓寬研究社群的初步嘗試。

二、「目的」

「漢學的典範轉移」研究，為筆者目前致力開拓的新領域。筆者近年在執行國科會「英國漢學圖書補助計畫」時，即開始有意將研究的觸角，伸展到「二十世紀漢學的典範轉移」的宏觀角度。筆者現在教育部與國科會「季風亞洲與多元文化」重點計畫的文史分項中，主持一個研究二十世紀歐美漢學「典範轉移」中「普林斯頓學派」的子計畫，其中涉及到杜希德(Denis Twitchett)其人其學在這次「典範轉移」中的地位。上世紀中杜希德先生從劍橋大學漢學講座教授轉任普林斯頓大學漢學講座教授，介入這次「典範轉移」，一生有三大貢獻：一、與費正清(John Fairbank)共同主編十五卷本《劍橋中國史》；二、接編歐洲著名漢學學報《泰東》，遷往普林斯頓，又遷往中央研究院歷史語言研究所；三、長期主編《劍橋中華文史叢刊》，為二十世紀歐美漢學的典範轉移培養了一代人才。然而，杜希德上述種種貢獻，卻很少為中文世界學術界所瞭解。因此，杜希德生前，筆者曾協助其規劃出版《劍橋中華文史叢刊》的中文精華版，第一批書今年由上海古籍出版社出版。《劍橋中華文史叢刊》英文原版於一九七零年創辦，迄至今年中文版問世，正好四十週年。其間意義，筆者所撰「杜希德與二十世紀歐美漢學的典範大轉移——《劍橋中華文史叢刊》中文版的緣起說明」（載《古今論衡》二十卷），有詳細介紹。

《劍橋中華文史叢刊》中文版甫問世，在中文世界學術界引起相當大的反響，適逢筆者申請之兩岸清華「漢學的典範轉移」合作研究計畫（筆者為主持人，北京清華大學張國剛教授為共同主持人）剛獲本校之批准，該計畫重點之一即為「杜希德與二十世紀歐美漢學的典範大轉移」。在這一方面，該計畫將在未來接續筆者目前的上述「普林斯頓學派」的子計畫，更深入展開。

這次北京與上海的移地研究，為展開這方面研究，拓寬研究社群的初步嘗試。

三、「過程」

筆者在移地研究中，圍繞上述各項，具體的活動如下：

- 甲、 筆者與張國剛教授，共同籌劃了四月二十九日在北京清華大學召開的「杜希德與二十世紀歐美漢學的典範大轉移」學術座談會，年事已高的饒宗頤先生委托香港大學饒宗頤學術館研究部主任鄭煒明博士專程出席代為發言，會上重點發言的學者還有北京大學湯一介與樂黛雲教授，北京清華大學李學勤、陳來與張國剛教授，北京外國語大學張西平教授等，筆者也做了發言。與會學者從各自專長出發，討論「杜希德」與「漢學的典範大轉移」，各抒己見，氣氛熱烈，內容新穎。據北京清華大學學報社會科學版常務副主編仲偉民教授稱，該學報將會集發表會議的發言紀要。
- 乙、筆者在北京期間，與北京大學和北京清華大學博士研究生分別座談，引發他們對「漢學的典範轉移」研究的興趣，加深對臺灣這方面豐富典藏(尤其是本校這方面豐富典藏)的瞭解。
- 丙、筆者在北京之行後去上海，與上海古籍出版社、百家出版社等出版社的友人商談進一步就漢學出版方面合作的可能性。
- 丁、筆者在上海期間，還與復旦大學文史研究院副研究員董少新博士會面（董少新博士曾在本校擔任博士後研究員一年，從事「季風亞洲與多元文化」研究），攜歸資料。
- 戊、利用間隙，查閱北京清華大學圖書館相關書目，並到上海各古舊書店訪書。

四、「心得及建議」

筆者此次去大陸移地研究，是為稍後深入研究相關議題作準備。在移地研究中發現，大陸學術界的資深學者，對「漢學的典範轉移」研究，有濃厚興趣。相關研究以臺灣為中心的後續展開，將包括國際與兩岸學術界的參與。